

KLAGENEMNDAFORSTEDSNAVNSAKER

Sprakradet
Postboks 1573 Vika
0118 Oslo
tlf. 45 73 70 45
e-post: post@sprakradet.no

MØTEPROTOKOLL FOR KLAGENEMNDA FOR STEDSNAVNSAKER ETTERLOV 18. MAI 1990 NR. 11 OM STADNAMN, § 12

Klagesak 3/2024

Klager: Farsund kommune, jf. § 12 første Jedd

Navn: *Mosvoll* eller *Mosvold*

Navnetype: Gards- og bruksnavn og forledd i naturnavn

Det paklagede vedtaket gjort av: Kartverket, jf. § 7 tredje Jedd

Leder i klagenemnda: Sigrid Stokstad

Øvrige medlemmer: Kristin Bakken, Eldar Heide, Anders Øyvind Netland

Kort saksfremstilling

Kartverket gjorde 5. juli 2023 vedtak om skrivematen *Mosvoll* for gnr. 4 i Farsund kommune, samt avledede bruksnavn og et naturnavn. Kartverkets vedtak ble begrunnet med gjeldende rettskrivning, samt at skrivematen *Mosvoll* er praktisk og tar vare på navnets meningsinnhold. Vedtaket ble paklaget av kommunen og en privatperson med ønske om skrivematen *lvfosvold*. Klagerne viser blant annet til dominerende skriftradisjon for *Mosvold* og at det er stor enighet lokalt om denne skrivematen. Etter ny høringsrunde og tilrading stod Kartverket ved sitt vedtak, og saken er sendt til klagenemnda.

Nemndas vurderinger

Nemnda mente at saken sprakfaglig sett er klar, nemlig at navnet bør skrives *Mosvoll* i samsvar med gjeldende rettskrivning jf. stedsnavnloven § 4 første ledd og § 1 første ledd i forskriften. Det må likevel vurderes om det er grunnlag for å gjøre unntak fra denne

regelen etter stedsnavnloven § 4 andre ledd og § 1 fjerde ledd i forskriften, og i denne vurderingen var nemnda delt.

Et mindretall av nemnda, bestående av Eldar Heide, mente at det ikke er sterke nok grunner i denne saken til å fravike rettskrivningen. Han pekte på at *-vold* er en gammel skrivemate fra dansk. I dagens norske rettskrivning betyr *vold* noe helt annet enn *vol!*. Dette er dessuten et navneledd som dukker opp ofte i navnesaker, slik at å vedta skrivematen *-vold* for dette navnet vil kunne gi presedens for senere saker.

Et flertall av nemnda, bestående av Sigrid Stokstad, Kristin Bakken og Anders Øyvind Netland, pekte på at skrivematen *Mosvold* er velkjent og innarbeidet i lokal bruk, og at det er entydige lokale ønsker, også fra kommunen, om denne skrivematen. Det er også tradisjon for denne skrivematen i eldre kart (frem til 1960) og i matriklene. Flertallet av nemnda la også vekt på at ingen av skrivematenene vil endre den nedrevne lokale uttalen, og at dette samlet sett gir grunnlag for å fravike rettskrivningen i denne saken.

Nemnda gjorde slikt

VEDTAK:

I samsvar med flertallet av nemnda fastsettes skrivematen **Mosvold**. Skrivematen gjelder gardsnavnet og identiske og avledede bruksnavn, samt som forledd i naturnavn.



Sigrid Stokstad
Ieder i klagenemnda

Line Lysaker Heinesen
sekretær